

WOODSTAR

cp 16

Art.-Nr. 390 6104 000 / 390 6104 901 / 390 6104 902 / 390 6104 903

LAT

Kompresors

Tulkojums no oriģinālās lietošanas pamācības

EST

Kompressor

















Tõlge originaali manuaal

LIT

Kompresorius

Originalaus vartotojo vadovo vertias



<p>Slovakia</p> 	<p>Len pre štáty EÚ Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.</p>
<p>Slovenia</p> 	<p>Samo za države EU Elektricnega orodja ne odstranjajte s hisnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpani elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okulju prijaznega recikliranja.</p>
<p>España</p> 	<p>Sólo para países de la UE ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>
<p>Sverige</p> 	<p>Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>
<p>Nederlands</p> 	<p>Allen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>
<p>Norge</p> 	<p>Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>
<p>Portugal</p> 	<p>Apenas para países da UE Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo cum a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>
<p>Finland</p> 	<p>Koskee vain EU-maita Älä hävittää sähkötyökalua tavallisen kotilousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.</p>
<p>France</p> 	<p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à une recyclage respectueux de l'environnement.</p>
<p>Deutschland</p> 	<p>Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>
<p>Ungarn</p> 	<p>Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
<p>Italia</p> 	<p>Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.</p>
<p>Hrvatska</p> 	<p>Samo za EU-države Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
<p>Czchia</p> 	<p>Jen pro státy EU Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>
<p>Lielbritānija</p> 	<p>Tikai ES valstīm. Neizmetiet elektriskos instrumentus kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas direktīvu 2002/96/EC par izlietotajām elektriskām un elektroniskām iekārtām un tās liešanu saskaņā ar valsts tiesību aktiem, elektriskās iekārtas, kas sasniegušas sava darba mūža galu ir jāsavāc atsevišķi un jāatgriež videi draudzīgā atkritumu savākšanas vietā.</p>
<p>LIT</p> 	<p>Galioja tik ES šalyse. Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su namų ūkio atliekomis! Remiantis Europos direktyva 2002/96/EC dėl pasibaigusio galiojimo elektrinių ir elektroninių įrenginių bei jos vykdymo atsižvelgiant į šalies įstatymus, elektroniniai įrankiai, baigę savo galiojimo laikotarpį, turi būti surinkti atskirai ir gražinti perdirbimui aplinkai saugiomis sąlygomis.</p>



cp 16

LAT	Kompresors	04-17
EST	Kompressor	
LIT	Kompresorius	

Ražotājs:
Woodster GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dārgais klient,
Mēs Jums novēlam patīkamu un veiksmīgu darba pieredzi ar Jūsu jauno Woodster iekārtu.

Padoms:

Saskaņā ar piemērojamo produkta atbildības likumu, šīs iekārtas ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas izriet no vai saistās ar šo iekārtu sekojošos gadījumos:

- neatbilstoša apiešanās,
- lietošanas pamācības neievērošana,
- trešās personas veikti remontdarbi, nekvalificēti darbinieki,
- neoriģinālu rezerves daļu uzstādīšana un nomaīņa,
- neatbilstoša lietošana,
- elektriskās sistēmas atteice elektrisko specifikāciju neatbilstības un VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 nolikumu neievērošanas dēļ.

Mēs iesakām

izlasīt visu lietošanas pamācības tekstu pirms iekārtas lietošanas.

Izlasīt lietošanas pamācību:

Pirms kompresora uzstādīšanas, lietošanas un darba uzsākšanas izlasiet rūpīgi lietošanas pamācību.

Bīstams spriegums

Uzmanību! Izslēdziet strāvu pirms jebkura kontakta.

Bīstamība karstu virsmu dēļ

Uzmanību! Ir dažas kompresora daļas, kuras var kļūt ļoti karstas.

Bīstamība pēkšņas ieslēgšanās dēļ

Uzmanību! Kompresors var pēkšņi atsākt darbību pēc elektropadeves pārtraukuma.

Šī lietošanas pamācība ir paredzēta, lai atvieglotu Jums iepazīšanos ar iekārtu un Jūs varētu izmantot iekārtas paredzētās lietošanas iespējas.

Šī lietošanas pamācība satur svarīgas piezīmes, kā strādāt ar iekārtu droši, piemēroti un ekonomiski un, kā izvairīties no briesmām, ietaupīt remonta izmaksas, samazināt dīkstāvi un palielināt Jūsu iekārtas uzticamību un darba mūžu.

Papildus šeit esošajiem drošības noteikumiem, Jums vienmēr ir jāievēro Jūsu valstī noteiktos nolikumus, kas attiecas uz iekārtas lietošanu.

Lietošanas pamācībai ir vienmēr jāatrodas līdzās iekārtai. Ielieciet to tīrā plastikāta maisiņā, lai aizsargātu to no putekļiem un mitruma. Pamācību ir jāizlasa pirms darba uzsākšanas un tā rūpīgi jāievēro katram, kas strādā ar iekārtu. Atļauja strādāt ar iekārtu ir tikai personām, kas ir apmācītas to lietot un saņēmušas informāciju par iespējamām briesmām. Ir jābūt sasniegtam pieprasītajam minimālajam vecumam.

Papildu drošības piezīmēm, kas pievienotas lietošanas pamācībai, un, ko satur Jūsu valsts attiecīgie nolikumi, ir jāievēro arī vispārēji atzītie tehniskie noteikumi kokapstrādes iekārtu lietošanā.

Tootja:

Woodster GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Lugupeetud ostja,

soovime Teile palju rõõmu ja edu uue Woodster-i seadmega töötamisel.

Tootjapoolne märkus:

seadme tootja ei võta kehtiva tootjavastutuse seaduse kohaselt enda kanda kulusid, kui antud seade on saanud kahjustada või kui seade on tekitanud kahju:

- kolmandate mittevolitatud isikute poolt teostatud parandustöödel
- kasutusjuhendit eirates,
- kolmandate selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandustööde läbi,
- seadmele varuosade monteerimisel või vahetamisel, kui pole kasutatud originaalvaruosi,
- mittesihotstarbelisel kasutamisel,
- elektriseadme töö katkemisel, kui on eiratud elektrit puudutavaid eeskirju ja VDE-nõudeid 0100 (VDE – Saksa elektrotehnikute ühing), DIN 57113 / VDE0113.

Soovitame Teil:

enne seadme monteerimist ja töössevõtmist kogu kasutusjuhend lõpuni läbi lugeda.

Kasutusjuhendi lugemine:

Lugege kasutusjuhend enne kompressori ülesseadmist, kasutusele võtmist või käsitsemist põhjalikult läbi.

Ohtlik elektripinge

Ettevaatust! Lülitage iga kord enne kompressori käsitsemist elektritoide välja.

Oht kuumade pindade tõttu

Ettevaatust! Kompressor sisaldab osasid, mis võivad väga kuumaks muutuda.

Oht ootamatult käivitumise tõttu

Ettevaatust! Kompressor võib peale volukatkestust ootamatult uuesti käivituda.

Kasutusjuhend aitab Teil uut masinat tundma õppida ning võimaldab Teil parimal viisil seadet sihtotstarbeliselt kasutada. Kasutusjuhend sisaldab endas ka juhtnõure, kuidas on seadmega kõige ohutum, asjakohasem ja majanduslikult kõige tasuvam ümber käia, kuidas võimalikke ohtusid vältida, remondikulude pealt säästa, tööseisakuid minimeerida ning kuidas oma masina eluiga ja töökindlust tõsta. Lisaks käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuetele peate Te seadme kasutamisel kindlasti ka oma riigis kehtivatest ohutusnõuetest kinni pidama. Hoidke kasutusjuhendit alati masina läheduses, näiteks plastikkotti pakituna, et see mustusest ja niiskusest kannatada ei saaks. Iga tööline peab enne seadmega tööle asumist kasutusjuhendi läbi lugema ja sellest kinni pidama. Seadmega võivad töötada vaid need isikud, kes omavad selleks vajaminevat koolitust ja on teadlikud võimalikest seadmega kaasnevatest ohtudest. Seadmega töötamisel kehtivast vanuse alampiirist tuleb alati kinni pidada. Lisaks käesolevas kasutusjuhendis ära toodud ohutusnõuetele ja Teie riigis kehtivatele erinõuetele tuleb puidutöölusmasinatega ümber käies kinni pidada ka üldkehtivatest tehnilistest reeglitest.

Gamintojas
Woodster GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mielas kliente,
mes linkime jums malonaus ir sėkmingo darbo su naujaja Woodster mašina.

Patarimas:

Naudojantis produkto vartojimo teisinės atsakomybės įstatymu, jo gamintojas neprisiima atsakomybės už jo sugadinimą šiais atvejais:

- netinkamo naudojimo,
- naudojimo instrukcijų nesilaikymo,
- neteisėto remonto, suteikto iš trečiųjų asmenų ir neapibrėžto gamintojo-vartotojo susitarimu,
- neoriginalių atsarginių dalių įdiegimo ir pakeitimo,
- neteisingo naudojimo,
- elektros sistemos gedimų dėl neteisingos eksploatacijos bei nesutikimo su VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standarto nuostatomis

Mes rekomenduojame

Pilnai susipažinti su vartojimo instrukcijomis prieš pradėdant darbą.

Perskaitykite instrukcijų vadovą:

Prieš instaliavimą, montavimą ar pradėdant darbą su kompresoriumi, atidžiai perskaitykite vartojimo instrukcijas.

Pavojinga įtampa

Dėmesio! Išjunkite srovę prieš liedsdami kompresoriaus paviršių laidų sujungimo vietoje.

Karštų paviršių pavojus

Dėmesio! Tam tikros kompresoriaus vietos gali tapti labai karštos.

Nelaukto startavimo pavojus

Dėmesio! Kompresorius gali netikėtai įsijungti po elektros srovės dingimo.

Šios vartojimo instrukcijos yra tam, kad jūs susipažintumėte su mašina ir geriausiai išnaudotumėte ją pagal paskirtį.

Vartojimo instrukcijose yra svarbi informacija apie tai, kaip reikia saugiai, tinkamai ir ekonomiškai dirbti su jūsų mašina ir kaip išvengti pavojų, sumažinti remonto kaštus, prastovas ir kaip pagerinti mašinos patikimumą bei vartojimo laikotarpį. Kartu su saugumo instrukcijomis, pateiktomis šiame vadove, jūs taip pat turite bet kuriuo atveju laikytis savo šalies įstatymų naudojant šią mašiną.

Norint apsisaugoti nuo drėgmės ir nešvarumų, padėkite valdymo instrukcijas į plastikinį maišelį ir laikykite jas šalia mašinos. Instrukcijos turi būti perskaitytos ir atidžiai peržiūrėtos kiekvieno operatoriaus prieš pradėdant darbą. Tik tie asmenys, kurie buvo apmokyti naudotis šia mašina bei supažindinti su galimais pavojais bei rizika, turi teisę ja naudotis. Turi būti laikomasi minimalaus leidžiamo amžiaus. Kartu su saugumo ir vartojimo instrukcijomis bei jūsų šalies specialiais įstatymais, turi būti laikomasi bendrai priimtų techninių taisyklių darbui su medžio apdirbimo mašinomis.

Fig. 1



Vispārējās piezīmes

- Kad Jūs izsaiņojiet iekārtu, pārbaudiet visas detaļas, vai tām transportēšanas rezultātā nav radušies bojājumi. Sūdzību gadījumā, Piegādātājs ir nekavējoties jāinformē.
- Vēlākas sūdzības netiek pieņemtas.
- Pārbaudiet, vai piegādāts viss nepieciešamais.
- Izlasiet rūpīgi lietošanas pamācību, lai iepazītos ar iekārtu pirms tās lietošanas.
- Izmantojiet tikai oriģinālos Woodster piederumus, ātri dilstošās vai nomaināmās daļas. Rezerves daļas ir pieejamas pie Jūsu Woodster izplatītāja.
- Savā pasūtījumā precizējiet iekārtas daļas numuru, kā arī veidu un ražošanas gadu.

cp 16	
Piegādātais iekārtas komplekts	
	Kompresors cp 16
	Lietošanas pamācība
Tehniskie dati	
Maks. lietošanas spiediens baros	8,9
Maks. darbības spiediens baros	8,0
Virzības mehānisms	
Motors in V/Hz	230/50
Pievades jauda W	1000
Izvades jauda W	600
Apgrībieni 1/min.	2300
Skaņas līmenis dB(A)	95
Svars kg	5,5

Iespējamās tehniskās izmaiņas!

Troksnim raksturīgās vērtības saskaņā ar EN ISO 3744.

Mērījumu apstākļi

Skaņas mērījumi ir veikti klusuma apstākļos 4 m attālumā un maksimālam spiedienam. Tas var palielināties no 1 – 10 db(A) atkarībā no telpas, kurā iekārta uzstādīta. Kompresors ir veidots tikai lietošanai personīgām vajadzībām. Tas ir ražots atsevišķām lietošanas reizēm, nevis pastāvīgai lietošanai. Vienā reizē iekārtas lietošanas ilgums nedrīkst pārsniegt 20 minūtes.

Aprīkojums, 1. attēls

1. Rokturis
2. Ieslēgšanas/Izslēgšanas slēdzis
3. Gumijas kājas
4. Saspiestā gaisa izeja
5. Ietvars
6. Veida plāksne

Üldised juhtnöörid

- Peale toote lahti pakkimist kontrollige kõik detailid üle, et neil ei esineks transpordikahjustusi. Puuduste esinemisel tuleb koheselt teavitada kaubatootjat. Hilisemaid pretensioone ei arvestata.
- Kontrollige, kas saadetes on kõik detailid olemas.
- Enne seadme tööle rakendamist tutvuge palun kasutusjuhendiga.
- Lisaseadmetena nagu ka kulumaterjalidena või varuosadena kasutage ainult originaaltooteid. Varuosasid saate oma Woodster-i edasimüüja käest.
- Tellimusi esitades märkige palun tooteartikli number ning seadme tüüp ja väljalaskeaasta.

cp 16	
Tarnepakend	
	Kompressor cp 16
	Kasutusjuhend
Tehnilised andmed	
Maks. töörõhk bar	8,9
Maks. töörõhk bar	8,0
Motor	
Motor in V/Hz	230/50
P1 in W	1000
P2 in W	600
Pöörete arv 1/min	2300
dB(A)	95
Mass kg	5,5

Võib esineda tehnilisi muudatusi!

Müra- ja vibratsioonid vastavalt standardile EN ISO 3744.

Mõõtmistingimused

Mürataset mõõdetakse vabas heliväljas 4 m kauguselt ja maksimaalse töörõhu tingimustel. See võib olenevalt paigaldusruumist suurendada 1–10 dB(A) võrra. Kompressor on mõeldud eranditult hobikorras kasutamiseks. Seade on mõeldud kasutamiseks katkendlikul, mitte täiskoormusel. Ühe tunni jooksul ei ole lubatud seadet kasutada kauem kui 20 minutit.

Koostisosad joon 1

- 1 käepide
- 2 sisse-/väljalüliti
- 3 kummijalad
- 4 suruõhuväljund
- 5 korpus
- 6 tüübisilt

Bendros pastabos

- Išpakavus gaminį patikrinkite jį dėl galimų transportavimo pažeidimų. Nedelsiant informuokite tiekėją pastebėję bet kokių pažeidimų.
- Vėlyvi nusiskundimai nebus priimti.
- Įsitikinkite, kad siuntinys pilnai sukomplektuotas.
- Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, kad susipažintumėte su mašina prieš ją naudojantis.
- Naudokite tik originalias Woodster dalis priedams bei susidėvėjusioms ir atsarginėms detalėms keisti.
 - Atsarginių detalių galima prašyti iš jūsų Woodster tiekėjo.
- Savo prašymuose pateikite detalių numerius bei mašinos surinkimo metus ir jos tipą.

cp 16	
Siuntinio būseną	
	Kompressorius cp 16
	Vadovas
Techniniai duomenys	
Maksimalus leistinas slėgis (bareliais)	8,9
Maksimalus darbinis slėgis (bareliais)	8,0
Varantysis mechanizmas	
Variklis V/Hz	230/50
Tiekiamą galia W	1000
Gamybinė galia W	600
Apsisukimų skaičius 1/min	2300
Triukšmo lygis dB(A)	95
Svoris kg	5,5

Techniniai parametrai gali būti keičiami!

Triukšmo tipiniai lygiai pagal EN ISO 3744.

Matavimo sąlygos

Garso lygis yra matuojamas begarsėje aplinkoje 4 metrų atstumu ir prie maksimalių darbinųjų sąlygų. Priklausomai nuo aparato patalpos, kurioje jis laikomas. Garso lygis gali padidėti 1 – 10 dB (A). Kompressorius pagamintas buitinei veiklai – juo reikia dirbti su pertraukomis. Vienos darbinės valandos metu jis neturėtų būti įjungtas ilgiau nei 20 min.

Įranga 1 Pav.

- 1 Rankena
- 2 On (Įjungti)/Off (išjungti) mygtukas
- 3 Guminės kojos
- 4 Suspausto oro išėjimo anga
- 5 Gaubtas
- 6 Identifikavimo lentelė

⚠ Vispārēja informācija

- Kad Jūs izsaiņojiet iekārtu, pārbaudiet visas detaļas, vai tām transportēšanas rezultātā nav radušies bojājumi. Sūdzību gadījumā, Piegādātājs ir nekavējoties jāinformē.
- Vēlākas sūdzības netiek pieņemtas.
- Pārbaudiet, vai piegādāts viss nepieciešamais.
- Izlasiet rūpīgi lietošanas pamācību, lai iepazītos ar iekārtu pirms tās lietošanas.
- Izmantojiet tikai oriģinālos Woodster piederumus, ātri dilstošas un nomaināmas detaļas. Rezerves daļas ir pieejamas pie Jūsu Woodster izplatītāja.
- Savā pasūtījumā precizējiet iekārtas daļas numuru, kā arī veidu un ražošanas gadu.

⚠ Padoms drošībai

- Neaiztieciet iekārtas kustīgās daļas.
- Nelietojiet kompresoru, ja aizsardzības ierīces (rāmis) ir demontētas.
- Vienmēr velciet aizsargbrilles vai līdzvērtīgu acu aizsargu. Nekad nevirziet saspiesto gaisu uz kādu savu vai citas personas ķermeņa daļu.
- Aizsardzība no elektrošoka. Izvairieties no vadītāju, kompresora ietvara vai iezemētā materiāla nejaušas aizskaršanas. Nekad nelietojiet kompresoru ūdens tuvumā vai mitrās vietās.
- Lūdzu, pirms remonta, pārbaudes, uzturēšanas un tīrīšanas darbiem vai sastāvdaļu maiņas veikšanas izraujiet kontaktdakšu.
- Neuzmanīga ieslēgšana. Nepārvietojiet kompresoru, ja tas nav atvienots no elektrības padeves. Pārlicinieties, ka slēdzis ir IZSLĒGTS pozīcijā pirms pievienojiet to elektrības padevei.
- Uzglabājiet kompresoru pareizi. Kad kompresors netiek lietots, tas ir jāuzglabā sausā un no laika apstākļiem pasargātā vietā.
- Darba vieta. Pārlicinieties, ka darba vieta ir tīra un labi vēdināma. Instrumenti, kuri netiek lietoti ir jānoliek malā. Nelietojiet kompresoru kopā ar viegli uzliesmojošiem šķidrumiem vai gāzēm.
- Elektriskā šoka briesmas. Aizsargājiet kompresoru no lietus un nelietojiet to mitrās vai slapjās vietās. Tā kā kompresors var radīt dzirksteles lietošanas laikā, tas ir jātur tālāk no lakām, gāzēm, ķīmiskām vielām, līmēm un citiem viegli uzliesmojošiem un sprādzienbīstamiem materiāliem.
- Turiet to bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet bērniem, cilvēkiem un dzīvniekiem nonākt saskarē ar kompresoru. Neiesaistītiem cilvēkiem ir jāturas drošā attālumā no darba zonas.
- Darba apģērbs. Nevelciet platu apģērbu vai rotaslietas, jo tās ir iespējams ieraut kustīgajās iekārtas daļās. Aizsargājiet matus, nosedzot tos, ja nepieciešams.
- Neapejieties ar savienojuma vadu nepareizi. Nevelciet aiz vada, lai atvienotu iekārtu no kontaktligzdas. Neturiet elektrības vadu karstuma, eļļas un asu stūru tuvumā. Neuzkāpiet tam virsū un nepārspiediet to ar smagu svaru.
- Uzturiet kompresoru labā kārtībā. Regulāri pārbaudiet savienojuma vadu. Defekta gadījumā ir nepieciešams veikt remontdarbus vai vada maiņu un tā jāveic klientu pakalpojumu sniedzējam. Apskatiet kompresora virsmu un sazinieties ar tuvāko pakalpojumu sniedzēju, ja radušies ievērojami bojājumi.
- Pagarinātāja vadi lietošanai ārpus telpām. Ja kompre-

▲ Üldised juhtnõõrid

- Pärast toote lahtipakkimist kontrollige kõik detailid võimalike transpordikahjustuste osas üle. Puuduste esinemisel tuleb kaubatoojat koheselt teavitada. Hilisemaid pretensioone ei arvestata.
- Kontrollige, kas saadetes on kõik detailid olemas.
- Enne seadme tööle rakendamist tutvuge palun kasutusjuhendiga.
- Kasutage lisaseadmetena, nagu ka kuludetailidena või varuosadena, ainult originaaltooteid. Varuosadid saate oma Woodster'i edasimüüja käest.
- Tellimusi esitades märkige palun toote number ning seadme tüüp ja väljalaskeaasta.

▲ Ohutusjuhised

- Ärge puudutage liikuvaid detaile
- Kompressorit ei tohi kasutada lahtimonteeritud kaitse-seadme (korpus) korral
- Kandke alati kaitseprille või samaväärseid silmade kaitseid. Ärge suunake suruõhujuga mitte kunagi ei enda ega teiste inimeste kehaosade pihta.
- Kaitse elektrilöökide eest. Väldige kogemata kompressori juhtmete, mahuti või maandatud metallosade puudutamist. Ärge kasutage kompressorit kunagi vee juures või niiskes keskkonnas.
- Tõmmake kompressori toitekaabel välja enne remondi-, ülevaatus-, hooldus-, puhastus- või vahetustööde teostamist.
- Kogemata sisselülitamine. Ärge transportige kompressorit, kui seade on ühendatud vooluvõrku. Veenduge, et lüliti on VÄLJAS (AUS) asendis enne, kui ühendate seadme vooluvõrguga.
- Hoidke kompressorit nõuetekohaselt. Kui te kompressorit ei kasuta, tuleb seadet hoida kuivas ja ilmastikutingimuste eest kaitstud kohas.
- Tööpiirkond. Tagage tööpiirkonnas puhtus ja piisav tuulutamine. Ebavajalikud tööriistad tuleb ära koristada. Ärge kasutage kompressorit koos süttivate vedelike või gaasidega. Elektrilöögioht. Kaitske kompressorit vihma eest ja ärge kasutage seadet niiskes või märjas keskkonnas. Kuna kompressor võib töötamise ajal tekitada sädemeid, tuleb seade hoida eemal lakkidest, bensii-nist, kemikaalidest, liimidest ning muudest põlevatest või plahvatusohtlikest materjalidest.
- Hoidke lapsed eemal. Väldige laste, kõrvaliste isikute ja loomade kokkupuudet kompressoriga. Volitamata isikud peavad kinni pidama ohutust kaugusest tööpiirkonnaga.
- Tööriietus. Ärge kandke avaraid riideid või ehteid, kuna on oht, et need jäävad kinni liikuvatesse masinaosadesse. Vajadusel katta juuksed mütsiga.
- Ühenduskaablit ei tohi valesti käsitseda. Ärge tõmmake ühenduskaablist, et pistikut välja tõmmata. Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist ja teravate nurkadega pindadest. Ärge astuge seadmele ega muljuge seda raskekaaluliste esemetega.
- Hooldage kompressorit nõuetekohaselt. Kontrollige ühenduskaablit korrapäraselt. Vigade korral peab remondi või asendustööd teostama tunnustatud klienditeenindus. Kontrollige kompressorit visuaalselt ja pöörduge silmatorkavate kahjustuste korral lähima klienditeeninduse poole.
- Pikenduskaabel väljas kasutamiseks. Kui kasutate kompressorit väljas, siis tohib kasutada üksnes spetsiaalselt selleks ettenähtud ja vastavalt tähistatud pikenduskaab-

▲ Bendra informacija

- Išpakavus gaminį patikrinkite jį dėl galimų transportavimo pažeidimų. Nedelsiant informuokite tiekėją pastebėję bet kokių pažeidimų.
- Vėlyvi nusiskundimai nebus priimti.
- Įsitinkite, kad siuntinys pilnai sukomplektuotas.
- Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, kad susipažintumėte su mašina prieš ją naudojantis.
- Naudokite tik originalias Woodster dalis priedams bei susidėvėjusioms ir atsarginėms detalėms keisti. •Atsarginių detalių galima prašyti iš jūsų Woodster tiekėjo.
- Savo prašymuose pateikite detalių numerius bei mašinos surinkimo metus ir jos tipą.

▲ Saugos reikalavimai

- Nelieskite judančių mašinos dalių.
- Nenaudokite kompresoriaus kai apsauginė įranga (korpusas) yra nuimta.
- Visada dėvėkite apsauginius akinius arba kitą akių apsaugą. Niekada nenukreipkite suspausto oro srauto į kūno dalį – nesvarbu ar savo, ar kito asmens.
- Apsauga nuo elektros šoko. Venkite liesti laidininkus, įžemintų kompresoriaus dalių dėžutes. Niekada nenaudokite kompresoriaus netoli vandens arba drėgnoje aplinkoje.
- Rekomenduojama išjungti kompresorių prieš remonto, tikrinimo, priežiūros, valymo ar komponentų keitimą darbus.
- Netyčinis startas. Nebandykite transportuoti kompresoriaus, kai jis pajungtas prie energijos kištukinio lizdo. Įsitinkite, kad mygtukas yra padėtyje OFF (išjungta), prieš jungiant prietaisą į kištukinį lizdą.
- Kompresorių laikykite tinkamoje vietoje. Kai kompresorius nenaudojamas, jis turi būti laikomas sausoje, uždaroje patalpoje.
- Darbinė aplinka. Įsitinkite, kad darbinė aplinka yra tvarkinga ir gerai vėdinama. Nereikalingi įrankiai turi būti pašalinti. Nenaudokite kompresoriaus kartu su degiais skysčiais ar dujomis. Elektrinio šoko pavojus. Apsaugokite kompresorių nuo lietaus ir nenaudokite jo drėgnoje ar šlapioje aplinkoje. Kadangi naudojamas kompresorius gali sukelti kibirkštis, jis turi būti laikomas kuo toliau nuo lako, dujų, chemikalų, klijų ir kitų degių ar sprogstančių medžiagų.
- Laikykite vaikus atokiau nuo aparato. Neleiskite kitiems vaikams, žmonėms ar gyvūnams kontaktuoti su kompresoriumi. Neįgalioti asmenys turi laikytis saugios distancijos iki darbinės zonos.
- Darbiniai drabužiai. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų, nes kyla grėsmė jiems patekti į judančias mašinos dalis. Jei būtina, dėvėkite plaukų apsauginę kepurę.
- Elkitės su elektros laidu tinkamai. Netraukite už šio laido norėdami išjungti mašiną. Laikykite šį laidą atokiau nuo karštų, tepaluotų ar aštrių paviršių. Stenkitės neužminti ant jo arba neprispausti sunkiais svoriais.
- Atidžiai prižiūrėkite kompresorių. Reguliariai tikrinkite elektros laidą. Gedimo atveju reikalaujama, kad remonto arba dalių keitimo darbai būtų atliekami įgaliotojo klientų aptarnavimo atstovo. Patikrinkite kompresoriaus paviršių ir pastebėję bet kokių akimi matomų pažeidimų, kreipkitės į aptarnavimo centrą.
- Prailginimo laidai lauko sąlygoms. Jei kompresoriumi yra dirbama lauko sąlygomis, tik specialiai pagaminti ir atitinkamai pažymėti prailginimo laidai gali būti naudojami.
- Dėmesio. Visada stenkitės elgtis atsakingai dirbdami su šia mašina ir naudokite sveiką nuovoką. Niekada nedirbkite su kompresoriumi, kai esate pavargęs arba alkoholio, narkotikų, vaistų, sukeliančių mieguistumą, įtakoje.
- Patikrinkite kompresorių dėl pažeistų detalių arba prarandamo

sors tiek lietots ārpus telpām, atļauti tikai pagarinātāji vadi, kas ir paredzēti lietošanai ārpus telpām un atbilstoši atzīmēti.

- Uzmanību. Pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt iekārtas tuvumā, domājiet ar veselo saprātu. Nekad nelietojiet kompresoru, kad esat noguris vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē, kas rada miegainību.
- Pārbaudiet, vai kompresoram nav defekti vai gaisa zudums. Pirms kompresora atkārtotas lietošanas, pārbaudiet kustīgo daļu, vadu, manuskopa, saspiebtā gaisa savienojumu un citu daļu pareizo stāvokli, kas ir svarīgi pareizai lietošanai. Bojātās daļas ir profesionāli jānomaina atzītam klientu apkalpošanas centram vai jānomaina, izmantojot lietošanas pamācību. Ja bojāts virsspiediena vārsts, kompresors nedrīkst tikt izmantots.
- Lietojiet kompresoru tikai lietošanas instrukcijā norādītiem mērķiem. Kompresors ir iekārta, kas ražo saspiebtu gaisu. Lietojiet to saskaņā ar lietošanas pamācību. Neatļaujiet to lietot bērniem vai cilvēkiem, kuriem nav atbilstoša pieredze ar to rīkoties. Jebkura cita lietošana, kas nav aprakstīta kā paredzētā lietošana, atbrīvo ražotāju no atbildības iespējamo briesmu gadījumā. Kompresora izmantošana citiem mērķiem, kurus nav noteicis ražotājs, atbrīvo viņu no atbildības radīto bojājumu un ievainojumu gadījumā.
- Turiet ventilācijas restes tīras (īpaši, ja darba vide ir ļoti netīra).
- Lietojiet kompresoru ar nominālo spriegumu, kas noteikts apzīmējumā ar elektriskajiem datiem (pieņemamais pielaišanas apmērs + / - 5%).
- Nekad nelietojiet bojātu kompresoru. Ja lietošanas laikā Jūs dzirdat fona trokšņus, pārāk lielas vibrācijas vai bojājumus, izslēdziet iekārtu un pārbaudiet tās funkcionalitāti vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
- Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Neoriģinālo rezerves daļu lietošana anulē garantijas derīgumu un var radīt bojājumu kompresora funkcijās. Nelabojiet kompresoru pats, bet griezieties pēc palīdzības pie licencētiem klientu apkalpošanas centra darbiniekiem.
- Izslēdziet kompresora slēdzi uz IZSLĒGTS, kad tas netiek lietots. Pagrieziet slēdzi uz „0” (IZSLĒGTS), lai tiktu pārtraukta strāvas padeve.
- Neaiztieciat kompresora karstās daļas.
- Neizslēdziet kompresoru, raujot aiz savienojuma vada.
- Saspiebtā gaisa sistēma. Lietojiet saspiebtā gaisa šūtenes un instrumentus, kas atbalsta augstāku vai līdzvērtīgu spiedienu kā maksimālais kompresora spiediens.

lit.

- Tähelepanu! Jälgige, mida teete ning laske end juhtida kainel mõistusel. Seega ärge kasutage kompressorit mitte kunagi siis, kui olete väsinud, alkoholi- või narkootikumide või tarvitanud ravimeid, mis põhjustavad unisust.
- Kontrollige kompressorit kahjustatud osade või õhukao suhtes. Enne kui hakkate kompressorit uuesti kasutama, kontrollige õige asendi suhtes liikuvaid osasid, nagu juhtmed, manomeeter, suruõhuühendused ja muud osad, mis on olulised seadme nõuetekohaseks toimimiseks. Kahjustatud komponendid tuleb lasta parandada või välja vahetada tunnustatud klienditeeninduses või uuendada käsiraamatus sisalduvaid juhiseid järgides. Kahjustatud kaitseklapi korral ei tohi kompressorit kasutada.
- Kompressorit tohib kasutada üksnes käesolevas kasutusjuhendis täpsustatud eesmärkidel. Kompressor on masin, mis toodab suruõhku. Kasutage seadet vastavalt käesoleva käsiraamatu juhistele. Ärge laske seadet kasutada lastel või isikutel, kellel puuduvad kogemused selle seadme käsitlemisel. Seadme kasutamine mis tahes muul viisil kui nimetatud otstarbel, vabastab tootja vastutusest, mis on seotud mittenõuetekohasest kasutamisest tulenevate ohtudega. Kompressorit kasutamine muudel kui tootja poolt määratud eesmärkidel, vabastab tootja mis tahes vastutusest seoses materiaalse kahju ja kehavigastustega.
- Hoidke ventilatsioonivõre puhas. (eriti siis, kui töökeskkond on must).
- Kasutage kompressorit nimipingega, mis on toodud elektriandmete sildil (lubatud kõikumine +/- 5%).
- Ärge kunagi kasutage vigast kompressorit. Kui märkate kompressorit töötamisel kummalisi helisid, liiga suurt võnkumist või vigasid, lülitage seade koheselt välja ja kontrollige seadet töökindluse suhtes või võtke ühendust lähima klienditeenindusega.
- Kasutage üksnes originaalvaruosi. Mitte-originaalvaruosade kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse ja see võib põhjustada kompressorit talitlushäireid. Ärge tehke kompressoril muudatusi ja pöörduge parandustöödeks alati volitatud klienditeeninduse poole.
- Keerake lüliti positsioonile VÄLJAS (AUS), kui te seadet ei kasuta. Keerake lüliti positsioonile „0” (VÄLJAS) elektritoite katkestamiseks.
- Ärge puudutage kompressorit kuumasid osasid.
- Ärge lülitage kompressorit välja ühenduskaablist tõmmates.
- Suruõhuring. Kasutage suruõhuvoolikuid ja tööriistu, mis on vastupidavad kompressorit maksimaalsest tööriistust suuremale või võrdväärsele rõhule.

slõgio. Prieš kartotinai naudojant kompresorių, patikrinkite judančiųjų dalių, laidų, manometro, suspausto oro jungčių ir kitų detalių, svarbių jo tinkamam veikimui, teisingą išsidėstymą. Pažeisti komponentai turi būti profesionaliai suremontuoti įgaliotojo klientų aptarnavimo atstovo arba pakeisti naudojantis instrukcijų vadovo gairėmis. Jeigu viršslėginis vožtuvas yra pažeistas, kompresorius negali būti naudojamas.

- Naudokite kompresorių tik pagal šio vadovo numatytą paskirtį. Kompresorius yra mašina, gaminanti suspaustą orą. Naudokite jį atsižvelgdami į šio instrukcijų vadovo nurodymus. Neleiskite juo naudotis vaikams arba asmenims, neturintiems patirties kaip su juo elgtis. Bet koks kitas naudojimas, neapibrėžtas gamintojo, atleidžia jį nuo atsakomybės galimų nuostolių atveju. Naudojant kompresorių kitais tikslais, nei apibrėžta gamintojo, atleidžia jį nuo bet kokios atsakomybės dėl galimų traumų arba nuostolių.
- Stenkitės palaikyti vėdinimo sistemą švarią (ypač kai darbinė aplinka yra labai purvina).
- Naudokite kompresorių su minimalia leistina įtampa, nurodyta ant kompresoriaus elektrinių parametrų (leistinas paklaidos dydis + / - 5 %).
- Niekada nenaudokite pažeistų kompresorių. Jei veikiant kompresoriui jūs išgirstate neįprastą pašalinių garsų, pastebite per stiprias vibracijas arba tam tikrus pažeidimus, nedelsiant išjunkite mašiną ir patikrinkite jos funkcinių efektyvumą arba kreipkitės į artimiausią klientų aptarnavimo atstovą.
- Naudokite tik autentiškas atsargines dalis. Autentiškų atsarginių dalių nenaudojimas pažeidžia garantinį susitarimą ir gali sukelti kompresoriaus gedimą. Nebandykite kompresoriaus modifikuoti – kreipkitės į įgaliotąjį klientų aptarnavimo atstovą dėl remonto.
- Pasukite jungiklį į OFF (išjungta) padėtį, kai kompresorius yra nenaudojamas. Pasukite jungiklį į „0” (OFF) padėtį, norint nutraukti srovės tiekimą.
- Nelieskite karštų kompresoriaus dalių.
- Nemėginkite išjungti kompresoriaus traukdami už elektros laidus.
- Suspausto oro sistema. Naudokite suspausto oro žarnas arba įrankius, kurie palaiko aukštesnį arba tą patį slėgį kaip ir kompresoriaus maksimalus darbinis slėgis.

⚠ Paredzētā lietošana

Iekārta atbilst spēkā esošajām EK iekārtas direktīvām.

- Lietojiet iekārtu tikai tad, ja tā ir ideālā tehniskā stāvoklī. Lietojiet iekārtu tikai tās paredzētajiem mērķiem, esot pārliecināti par drošību un briesmām un, ievērojot lietošanas pamācību.
- Galvenokārt, nekavējoties salabojiet (lieciet salabot) bojājumus, kas varētu ietekmēt iekārtas drošību.
- Jāievēro ražotāja norādījumi attiecībā uz drošību, lietošanu un uzturēšanu, kā arī gabarītiem, kas aprakstīti tehniskajos datos.
- Jāievēro atbilstošie negadījumu novēršanas noteikumi un citi, vispārēji atzītie drošibastehnikas noteikumi.
- Iekārtu var lietot un uzturēt tikai personas, kas ir iepazīstinātas ar iekārtas darbību un informētas par iespējamām briesmām.
- Patvaļīgi veikti uzlabojumi iekārtai atbrīvo ražotāju no jebkuras atbildības bojājumu rašanās gadījumā.
- Iekārtu drīkst lietot tikai ar oriģinālajiem piederumiem un oriģinālajiem instrumentiem no ražotāja. Jebkura cita lietošana tiks uzskatīta par pretēju atbilstošai lietošanai. Bojājumu gadījumā ražotājs nenes atbildību - par visiem riskiem atbildīgs lietotājs.

Fig. 2

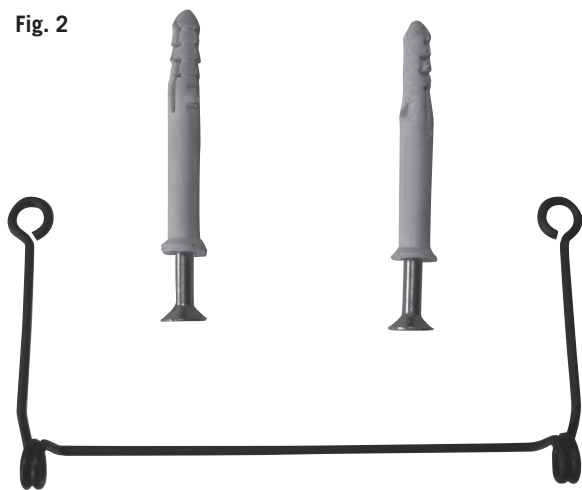
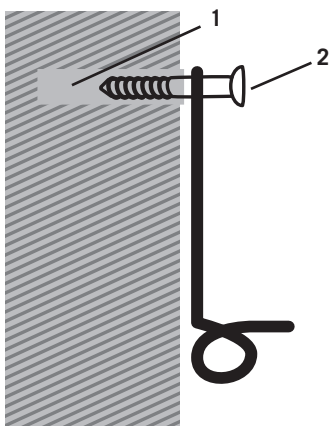


Fig. 2.1



⚠ Pārējās briesmas

Iekārta ir izveidota saskaņā ar jaunāko tehnoloģiju un atzītiem drošības noteikumiem. Neskatoties uz to, saglabājas risks, strādājot ar iekārtu.

- Troksnis ir drauds veselībai. Ir nepieciešams vilkt ausu aizsargu, ja trokšņa līmenis pārsniedz pieņemamo lietošanas laikā.
- Neatbilstošu elektrības vadu lietošanas gadījumā var rasties strāvas apdraudējums.
- Pat tad, ja ievēroti visi drošības noteikumi, saglabājas neparedzētas briesmas.
- Pārējās briesmas var tikt samazinātas, ievērojot drošības norādījumus un paredzēto lietošanu, kā arī lietošanas pamācību.

Montāža 2. + 2.1 attēli

Kompresors var tikt lietots, ja tas atrodas uz grīdas vai uzstādīts pie sienas.

Ja Jūs stipriniet to pie sienas, pārliecinieties par stiprinājumu (1) un skrūvju (2) stingrību un pareizu uzstādīšanu.

⚠ Sihtotstarbeline kasutamine

Masin vastab kehtivale EÜ masinadirektiivile.

- Masinat tohib kasutada ainult tehniliselt laitmatust korras, sihtotstarbeliselt, ohutusnõudeid ja ohtusid teadvustades ning kasutusjuhendist kinni pidades.
- Häired masina töös, eriti need, mis võivad ohutust mõjutada, tuleb koheselt kõrvaldada (lasta).
- Tootja - poolsetest ohutus-, töö-, ja hoolduseeskirjadest nagu ka tehnilistes andmetes ära toodud mõõtudest tuleb kinni pidada.
- Kohaldatavatest õnnetuse ennetamise reeglitest ja muudest üldtunnustatud ohutusreeglitest tuleb kinni pidada.
- Masinat võivad kasutada, hooldada või parandada ainult need isikud, kes on masinaga kursis ja keda on võimalikest ohtudest teavitatud.
- Masinale tehtud omaalgatuslikud muudatused muudavad tootjapoolse vastutuse kehtetuks ning tootja ei vastuta ka omaalgatuslikest muudatustest tekkinud kahju eest.
- Masinat tohib kasutada vaid originaal-lisavarustuse ja tootjapoolsete originaaltööriistadega. Igasugune kasutusjuhendit eirav kasutamine on mittesihtotstarbeline kasutus. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, riski selle eest võtab enda kanda kasutaja ainuisikuliselt.

⚠ Jääkohud

Masin on valmistatud tehnoloogia hetkeseisu ja tunnustatud ohutusnõudeid arvestades. Siiski võib masinaga töötamisel esineda mõningaid jääkohtusid.

- Mürast tingitud tervisekahjustused. Kui masinaga töötamisel ületab müra lubatud normi, tuleb tingimata kanda kõrvaklappe.
- Voolukahjustused nõuetele mittevastavate elektriikaablite kasutamisest.
- Kui kõik ettevaatusabinõud on kasutusele võetud, ei tohiks silmatorkavaid jääkohtusid enam esineda.
- Jääkohtusid saab minimeerida kui ohutusjuhiseid, sihtotstarbelist kasutust ja kasutusjuhendit järgitakse.

Kooste, joon. 2 + 2.1

Kompressorit saab kasutada nii põrandal kui seinale kinnitatult.

Seinakinnituse kasutamisel pöörake tähelepanu selle õigele kokkupanekule ning tüüblite (1) ja kruvide (2) tugevale kinnitusele.

⚠ Tinkamas naudojimas

Įrenginys atitinka galiojančias EK mašinų direktyvas.

- Įrenginys turi būti naudojamas tik techniškai puikios būklės pagal savo numatytąją paskirtį ir vadovo nurodymus bei tik asmenų, susipažinusių su saugumo reikalavimais ir žinančių šios mašinos keliamus pavojus.
- Ypač atkreipkite dėmesį ir stenkitės pašalinti tuos gedimus, kurie kelia pavojų saugumui.
- Turi būti laikomasi saugumo, darbo ir gamintojo priežiūros instrukcijų, kaip ir gamintojo pateiktų techninių duomenų dydžių.
- Turi būti laikomasi susijusių nelaimingų atsitikimų prevencinių įstatymų bei kitų visuotinai priimtų saugumo taisyklių.
- Mašina gali būti naudojama, prižiūrima ir taisoma tik asmenų, susipažinusių su jos veikimo principais ir žinančių jos keliamus pavojus.
- Neįgalioji mašinos pakeitimai panaikina bet kokią gamintojo atsakomybę dėl galimų nuostolių.
- Mašina gali būti naudojama tik su originaliais gamintojo pateiktais priedais bei įrankiais. Bet koks kitas naudojimas bus laikomas netinkamu ir nenumatytu. Iš to kilę nuostoliai yra ne gamintojo, o vartotojo atsakomybėje.

⚠ Kiti pavojai

Įrenginys buvo pagamintas naudojant modernias technologijas bei laikantis visuotinai pripažintų saugumo reikalavimų. Deja, kai kurie pavojai vis tiek gali išlikti:

- Triukšmo keliamas pavojus sveikatai. Būtina dėvėti ausų apsaugą, jei darbo metu keliamas triukšmas viršija priimtas normas.
- Elektros srovės keliamas pavojus, netinkamų elektros laidų naudojimas.
- Net ir laikantis visų atsargumo priemonių, kai kurie pavojai išlieka.
- Sumažinkite pavojų dydį laikydamiesi tinkamo naudojimo saugumo reikalavimų ir viso vartotojo vadovo instrukcijų.

Montavimas, 2 + 2.1 Pav.

Kompresorius gali veikti tiek ant žemės, tiek būti tvirtinamas prie sienos.

Naudojant tvirtinimą prie sienos, užtikrinkite sienos kaiščių (1) ir varžtų (2) tvirtumą bei teisingą sumontavimą.

Uzsākšana

Kompresors ir jāuzstāda uz platas virsmas vai slīpumā, kas nepārsniedz 10°, labi vēdināmā telpā. Ja virsma ir slīpa vai slidena, pārliecinieties, ka tas nekustas lietošanas laikā. Ja kompresors tiek uzstādīts uz plaukta, tas ir jānodrošina ar atbilstošu fiksāciju, lai nodrošinātu, ka tas nenokrīt.

Saspiestā gaisa savienojumi: Pārliecinieties, vai lietotās saspiestā gaisa šļūtenes atbilst kompresora īpatnībām attiecībā uz maksimālo spiedienu.

UZMANĪBU:

Apkārtējā gaisa temperatūra nekļūdgailietošanai 0°C - +25°C (Maks. 45°C)

- Pagrieziet slēdzi uz „0” (IZSLĒGTS) pārtraukuma laikā.
- Kompresors nav paredzēts pastāvīgai lietošanai. Maksimālais lietošanas ilgums ir 20 minūtes vienas stundas laikā.
- Pievērsiet uzmanību dažām kompresora daļām, piemēram, augšdaļai un spiediena vadiem, jo tās var kļūt ļoti karstas. Neaiztieciēt šīs daļas, jo variet gūt apdegumus.
- Pārvietojiet kompresoru tikai aiz tā roktura.
- Lietojot kompresoru lakošanai, pievērsiet uzmanību sekojošam:
 - a) nestrādājiet slēgtās telpās un līdzās atklātai ugunij,
 - b) pārliecinieties, vai ir pietiekama gaisa cirkulācija darba vidē,
 - c) aizsargājiet degunu un muti ar sejas masku.
- Vienmēr atvienojiet iekārtu no kontaktligzdas lietošanas beigās.
- Kompresors ir aprīkots ar spiediena vārstu. Ja lietošanas laikā netiek izmantots gaiss no kompresora, spiediena vārsts automātiski atveras un izlaiž gaisu, kad maksimālais spiediens ir sasniegts. Kompresors neizslēdzas automātiski, sasniedzot maksimālo spiedienu.
- Darbības spiediens ir iepriekš uzstādīts un nevar tikt labots.

⚠ Pieslēgšana elektrībai

Elektrības vadiem ir jāatbilst attiecīgajām VDE un DIN normām un vietējām EVE normām. Lietojiet vadus tikai ar H 07 RN apzīmējumu. Klasifikācijas norādei ir jābūt uz elektrības vada. Pagarinātāja vadam ir jābūt 1,5 kv.mm vertikālajam griezumam, ja vien tas nav garāks par 25 m, kad vadiem ir 2,5 kv. mm vertikālais griezums.

Uzturēšana

UZMANĪBU: Iekārtai nav nepieciešama uzturēšana.

Lai veiktu remontdarbus (piemēram, siksnas nomainīšana), atvienojiet iekārtu no kontaktligzdas un ievērojiet ražotāja noteiktos norādījumus.

Käivitaminė

Kompressor tuleb paigaldada tasasele või maksimaalselt 10-kraadise kalde all olevale pinnale hästi tuulutatud kohas. Kui pind on viltune ja sile, veenduge, et seade ei nihkuks kasutamise ajal. Kui kompressor asetatakse konsoolile või riiulile, tuleb seade kinnitada sobivate kinnituste abil, et vältida mahakukkumist.

Suruõhuühendused: Veenduge, et kasutatud suruõhuvoolikud vastavad kompressori parameetritele seoses maksimaalse rõhuga.

TÄHELEPANU!

Ümbritseva keskkonna temperatuur tõrgeteta kasutamiseks on 0 °C – + 25 °C (maks. 45°C)

- Tööpauside korral keerata lüliti positsioonile „0” (VÄLJAS).
- Ärge kasutage kompressorit pidevalt, maksimaalne järjest sisselülitamise aeg on 20 minutit tunnis.
- Sealjuures pidada meeles, et kompressori mõned osad, nagu näiteks pea või survevoolikud võivad väga kuumaks muutuda. Ärge puudutage neid osi – põletusoht!
- Liigutage kompressorit ainult käepidemest.
- Transportige kompressorit käepidemetest või sangadest.
- Kui kasutate kompressorit lakkimisel, pidage silmas järgmist:
 - a) Ärge töötage suletud ruumides või lahtise tule juures.
 - b) Veenduge, et töökeskkonnas on tagatud piisav õhuhetetus.
 - c) Kaitske nina ja suu näomaskiga
- Pärast kompressori kasutamise lõpetamist tõmmake alla toitepistik välja.
- Kompressor on varustatud rõhu turvaventiiliga. Kui töötamise ajal ei ole õhku välja lastud, siis turvaventiil avaneb automaatselt ning laseb liigse õhu välja maksimaalsel. Maksimaalse rõhu saavutamisel kompressor automaatselt välja ei lülitu.
- Tööõhk on fikseeritud ja seda ei saa muuta.

⚠ Elektrihendus

Elektrihenduse kaabel peab vastama VDE ja DIN normidele ning kohalikele elektriohutuseeskirjadele. Kasutage ainult ühenduskaableid tähistusega H 07 RN. Ühenduskaablile trükitud kasutusotstarve on kohustuslik. Pikendusjuhtmed pikkusega kuni 25 m peavad olema ristlõikepindalaga 1,5 mm² ja pikkusega üle 25 m vähemalt 2,5 mm².

Hooldus

Tähelepanu: Seade on hooldevaba.

Juhul kui remont on vajalik (näit. rihma vahetamine), eemaldage seade elektrivõrgust ning järgige tootja hooldusjuhendit.

Paleidimas

Kompressorius turi būti pastatytas ant plokščios platformos arba būti pakrypęs ne daugiau kaip 10° gerai ventiliuojamoje vietoje. Jeigu platforma yra pakrypusi arba slidi, užtikrinkite, kad ji nejudą darbo metu. Jeigu kompressorius yra pastatytas ant dėžės arba lentynos, jis turi būti tinkamai pritvirtintas kad nenukristų.

Suspausto oro jungtys: Įsitinkinkite, kad naudojamose suspausto oro žarnos atitinka kompresoriaus charakteristikas dėl maksimalaus galimo slėgio.

Dėmesio:

Aplinkos oro temperatūra, tinkama efektyviam naudojimui yra nuo 0°C - + 25°C (Max 45°C)

- Pasukite jungiklį į padėtį „0”(OFF) pertraukų metu.
 - Kompressorius nėra pritaikytas nuolatiniam darbui. Maksimali darbo trukmė yra 20 minučių per valandą.
 - Atkreipkite ypatingą dėmesį į tokias kompresoriaus dalis kaip gaubtas ir įtampos laidai, kurie gali tapti labai karštais.
 - Nelieskite šių dalių, nes galite nudegti.
 - Transportuokite kompresorių tik už jo rankenas.
 - Naudodami kompresorių lakavimui, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:
 - a) nedirbkite uždarose patalpose arba netoli atviros ugnies.
 - b) užtikrinkite, kad darbinėje aplinkoje yra pakankama oro cirkuliacija.
 - c) Apsaugokite nosį ir burną su veido kauke.
 - Po darbo visada išjunkite kompresorių.
 - Kompressorius yra aprūpintas slėgio vožtuvu.
- Jei operacijos metu iš kompresoriaus oras nėra imamas, slėgio vožtuvas pats atsidaro išleisdamas orą, kai yra pasiekimas maksimalus slėgis.
- Kompressorius neišsijungia automatiškai pasiekęs maksimalų slėgį.
- Darbinis slėgis yra numatytas ir negali būti keičiamas.

⚠ Elektrinis sujungimas

Elektros laidai turi būti suderinti su atitinkamomis VDE ir DIN nuostatomis bei vietinėmis EVE taisyklėmis. Naudokite tik laidus, paženklintus H 07 RN kodu. Klasifikavimo žymė turi būti ant elektros kabelio. Prailginantys laidai iki 25 metrų turi turėti bent 1.5 mm² skerspjūvį, tie kurių ilgis didesnis nei 25 metrai – 2.5 mm².

Priežiūra

Dėmesio: šis įrenginys nėra aptarnaujamas.

Remonto darbų atveju (pvz. keičiant dirželį) atjunkite mašiną iš tinklo ir vadovaukitės gamintojo pateiktomis instrukcijomis.

Bojājumu novēršana

Gaisa zudums:

Var tikt radīts no nepareiza savienojuma kompresorā.
Pārbaudiet visus savienojumus, vai tiem nav radusies sūce, izmantojot ziepjūdeni.

Kompresors neieslēdzas:

Ja kompresoram ir ieslēgšanās problēmas, tad pārliecinieties par to, ka:

- visi vadi ir pievienoti
- ir elektrības piegāde (kontaktdakša ir pareizi pievienota, motora aizsardzības slēdzis un drošinātāji ir labā kārtībā).

EK atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, Woodster GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen, ka zemāk aprakstītā iekārta ar tās konstrukciju un dizainu, un versijā, kādā esam piegādājuši, atbilst attiecīgajiem noteikumiem šādās EK direktīvās. Šis paziņojums zaudē spēku, ja iekārtai ir veiktas izmaiņas bez mūsu piekrišanas.

Iekārtas apraksts
Kompresors

Iekārtas veids
cp 16

Atbilstošās EK direktīvas:
EK iekārtas direktīva 2006/42/EG,
EK zema sprieguma direktīva 2006/95/EWG,
EK-EMV direktīva 2004/108/EWG.

Piemērojamie Eiropas standarti, īpaši jau
EN 1012-1, EN 60204-1:1997, EN 60335-1, EN 1012-1:1996

Intertek Deutschland GmbH
Nikolaus-Otto-Str. 13
70771 Leinfelden-Echterdingen

Pakļauts:
EK veida pārbaudei,
GS-pārbaudei

Vieta, datums

Ichenhausen, 01.07.2009



Paraksts
Thomas Honigmann
Rīkotājdirektors

Tõrgete kõrvaldamine

Õhukadu:

Seda võib põhjustada vooliku halb ühendus kompressoriga. Kontrollige kõiki voolikühendusi seebiveega tiheduse suhtes.

Kompressor ei käivitu:

Kui kompressor käivitub raskelt, veenduge, kas:

- kõik traadid on ühendatud
- vooluvõrk on varustatud (pistikupesa nõuetekohaselt ühendatud, mootorikaitselüliti ja kaitsmed terved.)

Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab Woodster GmbH, asukohaga Günzburger Str. 69; D-89335 Ichenhausen Saksamaa, et järgnevalt kirjeldatav seade vastab oma kontseptsioonilt ja ülesehitusest nagu ka meie poolt turule toodud versioonis järgnevale ELi direktiivide asjaomastele sätetele.

Masina muutmisel meiega kooskõlastamata viisil kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Masina kirjeldus
Kompressor

Masina tüüp
cp 16

Asjaomased ELi direktiivid
EÜ masinadirektiiv 2006/42/EHS,
EÜ madalpingedirektiiv 2006/95/EMÜ,
EÜ-EMV-direktiiv 2004/108/EMÜ

Kohaldatud ühtlustatud Euroopa standardid, eelkõige
EN 1012-1, EN 60204-1:1997, EN 60335-1, EN 1012-1:1996

Intertek Deutschland GmbH
Nikolaus-Otto-Str. 13
70771 Leinfelden-Echterdingen

Lülitatud kontrollprogrammidesse:
EÜ tootmiskontroll,
GS kontroll

Koht, kuupäev
Ichenhausen, 01.07.2009



Allkiri
Thomas Honigmann
Managing Director

Gedimų lokalizavimas

Oro praradimas:

Gali būti sukeltas dėl netinkamos jungties kompresoriuje. Patikrinkite visas jungtis dėl elektros nuotėkio naudodami muilinę vandenį.

Kompresorius neįsijungia:

Jei kompresorius turi problemų įsijungiant, įsitikinkite, kad: visi laidai yra sujungti; egzistuoja elektros tiekimas (elektros lizdas yra tinkamai pajungtas, variklio apsaugos mygtukas ir saugikliai yra vietoje ir neperdege).

EK Suderinamumo deklaracija

Mes, Woodster GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen norime pareikšti, kad žemiau aprašyta mašina, remiantis jos konstrukcija ir dizainu bei mūsų pristatomu pavidalu atitinka susijusias EK direktyvų nuostatas. Mašinos modifikavimo atveju ši deklaracija nustoja galioti.

Mašinos aprašymas:
Kompresorius

Mašinos modelis:
cp 16

Susijusios EK direktyvos:
EK mašinų direktyva 2006/42/EG,
EK žemos įtampos direktyva 2006/95/EWG,
EK-EMV direktyva 2004/108/EWG.

Taikomieji suderinti Europiniai standartai:
EN 1012-1, EN 60204-1:1997, EN 60335-1, EN 1012-1:1996

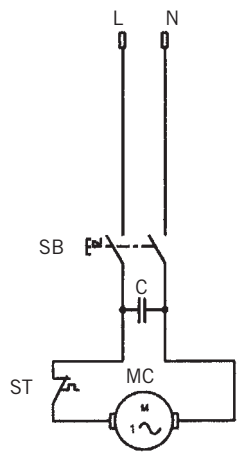
Intertek Deutschland GmbH
Nikolaus-Otto-Str. 13
70771 Leinfelden-Echterdingen

Leista:
EK-tipinis egzaminavimas,
GS-patikrinimas

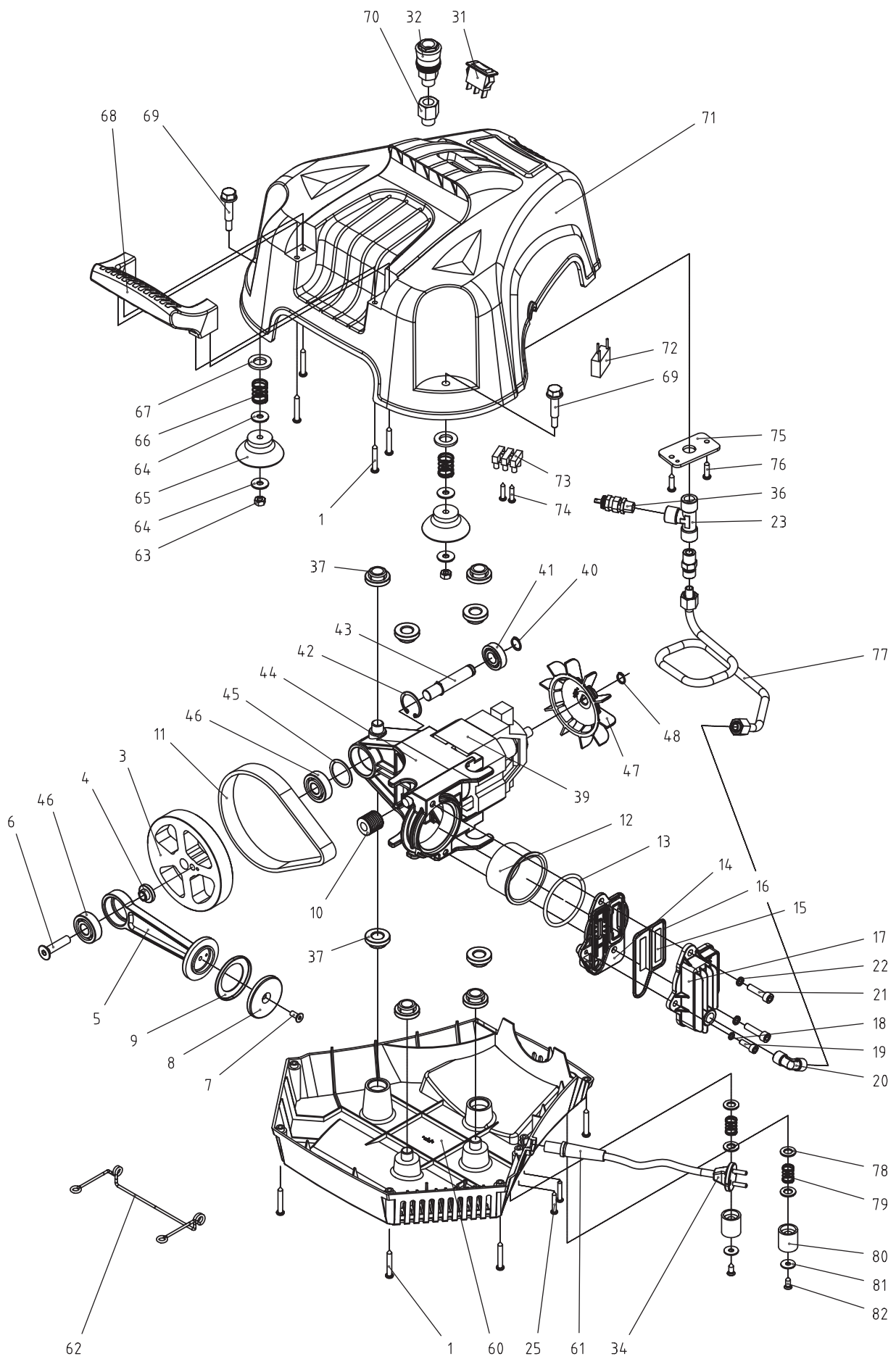
Vieta, data:
Ichenhausen, 01.07.2009



Parašas:
Thomas Honigmann
Vykdantysis direktorius



- SB = Ein-/Ausschalter
- ST = Temperatursensor des Kompressormotors
- MC = Motor
- C = Kondensator



Garantie D

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Des défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit à des redevances pour de tels défauts. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont maniées correctement, pour la durée légale de garantie à compter de la remise dans ce sens que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable durant cette période pour des raisons d'erreur de matériau ou de fabrication. Toutes pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous possédons des droits à la garantie vis-à-vis des fournisseurs respectifs. Les frais pour la mise en place des nouvelles pièces sont à la charge de l'acheteur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à diminutions ainsi que tous autres droits à l'indemnité sont exclus.

Garanzia I

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantia ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior.

Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas schepbach. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garanti NO

På denne maskine yder vi dem 24 måneders garanti. Garantien dækker udelukkende materiale- eller fabriktionsfejl. Defekte dele erstattes uden omkostninger, udskiftningen af delene foretages af kunden. Vi yder kun garanti for originale schepbach-dele. Garantien dækker ikke: Transportskader, sliddele, skader p.g.a. ukorrekt behandling eller manglende overholdelse af driftsvejledningen. Endvidere kan garantikravet kun gøres gældende for maskiner, hvor der ikke er foretaget reparationer gennem tredjepart.

Garanti SE

På denne maskinen gir vi 24 måneders garanti. Garantien omfatter materiel eller fabriktionsfeil. Deler med feil blir erstattet uten omkostninger. Selve utskiftningen må kunden selv utføre. Vi overtar kun garanti for originale schepbach-deler. Garantien omfatter ikke: Slitedeler. Transportskader. Skader forårsaket av ukynndig eller uforsiktig bruk. Garantikrav blir bare imøtekomet såfremt reparasjoner ikke er utført av tredje person.

Garanti DK

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantien täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original schepbach-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskadior, skador orsakade av felaktigt behandling och då skötselöföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FIN

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-ainetai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennyysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Zárúka SK

Zjavné závaty musia byť vytknuté do ôsmich dní od dodania, inak kupujúci stráca právo ich uplatnenia. Garantujeme zákonnú záručnú dobu v prípade, že výrobok bude používaný správne a podľa návodu. Počas záručnej doby bezplatne vymeníme diely, ktoré sa stanú nefunkčnými z dôvodu vady materiálu alebo chybného výrobného postupu. Ohľadne dielov u nás nevyrobených poskytujeme záruku len v rozsahu, v akom ju sami môžeme uplatniť voči našim dodávateľom. Inštalácia nových častí je v režii kupujúceho. Zo záruky sú vylúčené zrušenie kúpy alebo zníženie ceny a akékoľvek nároky na náhradu škody.

Garancija SLO

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Zárúka CZ

Zjevné vady musí být vytknuty do osmi dnů od dodání, jinak kupující ztrácí právo vady uplatnit. Garantujeme zákonnou záruční dobu v případě, že výrobek bude používán správně a podle návodu. Během záruční doby bezplatně vyměníme díly, které se stanou nefunkčními z důvodu vady materiálu nebo chybného výrobního postupu. Ohledně dílů u nás nevyrobených poskytujeme záruku jenom v rozsahu v jakém ji sami můžeme uplatnit vůči našim dodavatelům. Instalace nových částí je plně v režii kupujícího. Ze záruky je vyloučeno zrušení koupě nebo snížení ceny a jakékoli nároky na náhradu škody.

Garantija (Lielbritānijā)

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā ar precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbilstību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbilstināšanu netiek izskatītas.

Garantija:

Dėl akivaizdžių defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimo garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir įsipareigojame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos kokybės ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas trečiųjų šalių tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Händler: Dealer: Vendeur: Rivenditore: Handelaar: Återförsäljare: Myyjälle: Forhandler: Forhandler:	Gerätetype: Appliance type: Type d'appareil: Tipo d'apparecchio: Type: Maskin typ: Kone: Apparat type: Maskintype:	Gerätenummer: Serial number: Numéro de l'appareil: N. dell'apparecchio: Nummer: Maskin nr.: Koneen numero: Apparat nummer: Maskinnummer:
--	---	---